נוסח הכתובה — נוסח הכתובה

Rabbinical Council of America Ketubah Text

ב _____ בשבת _____ לחדש _____ שנת חמשת אלפים _____ _____ _____ לבריאת העולם למנין שאנו מנין כאן _____ איך החתן בן למשפחת אמר להדא _____ בת למשפחת הוי לי לאנתו כדת משה וישראל ואנא אפלח ואוקיר ואזון ואפרנס יתיכי ליכי כהלכות גוברין יהודאין דפלחין ומוקרין וזנין ומפרנסין לנשיהון בקושטא ויהיבנא ליכי מהר _____ כסף זוזי _____ דחזי ליכי _____ ומזוניכי וכסותיכי וספוקיכי ומיעל לותיכי כארח כל ארעא וצביאת מרת _____ דא והות ליה לאנתו ודין נדוניא דהנעלת ליה מבי _____ בין בכסף בין בזהב בין בתכשיטין במאני דלבושא בשמושי דירה ובשמושי דערסא הכל קבל עליו חתן דנן _____ זקוקים כסף צרוף וצבי חתן דנן והוסיף לה מן דיליה עוד _____ זקוקים כסף צרוף אחרים כנגדן סך הכל _____ זקוקים כסף צרוף וכך אמר חתן דנן אחריות שטר כתובתא דא ונדוניא דין ותוספתא דא קבלית עלי ועל ירתאי בתראי להתפרע מכל שפר ארג נכסין וקנינין דאית לי תחות כל שמיא דקנאי ודעתיד אנא למקנא נכסין דאית להון אחריות ודלית להון אחריות כלהון יהון אחראין וערבאין לפרע מנהון שטר כתובתא דא ונדוניא דין ותוספתא דא מנאי ואפילו מן גלימא דעל כתפאי בחיי ובתר חיי מן יומא דנן ולעלם ואחריות שטר כתובתא דא ונדוניא דין ותוספתא דא קבל עליו חתן דנן כחמר כל שטרי כתבות ותוספתות דנהגין בבנות ישראל העשוין כתקון חכמינו זכרונם לברכה דלא כאסמכתא ולא כטופסי דשטרי וקנינא מן בן למשפחת חתן דנן למרת בת למשפחת _____ דא על כל מה דכתוב ומפרש לעיל במנא דכשר למקניא ביה והכל שריר וקים

Sephardi Ketubah

ב _____ בשבת _____ לחדש _____ שנת חמשת אלפים ושבע מאות ושבעים _____ לבריאת עולם למנין שאנו מנין כאן _____ אנן סהדי איך החתן _____ אמר להדא _____ מרת _____

הוי לי לאנתו כדת משה וישראל, ואנא במימרא ובסיעתא דשמיא אפלח ואוקיר ואיזון ואפרנס ואכלכל ואסובר ואכסה יתיכי כהלכות גוברין יהודאין דפלחין ומוקרין וזנין ומפרנסין ומכלכלין ומסוברין ומכסין ית נשיהון בקושטא. ויהיבנא ליכי מהר _____ כסף זוזי _____ דחזי ליכי, ועלי מזונייכי וכסותייכי וסיפוקיכי ומנדע יתיכי כאורח כל ארעא. וצביאת _____ דא והוות ליה לאינתו. ודא נדוניא דהנעלת ליה סך שהוסכם ביניהם והודה החתן הנזכר שקיבלן ועלו ובאו לידו ורשותו במושלם עד סוף פרוטה אחרונה, והוסיף לה איהו מדיליה תוספת כתובה עד שעלה סך הכל _____ לבר מעיקר כתובתה,

ורצה והעלם על עצמו כנכסי צאן ברזל שאם פיחתו פיחתו לו ואם הותירו הותירו לו. (התנאים שהתנו ביניהם שרירין וקיימין כתנאי בני גד ובני ראובן ואלו הן: מעשה ידיה לו, מזונה וכל צרכיה עליו. הדירה _____ הירושה כפי ההסכמה הנהוגה בעיה"ק ירושלם ת"ו, ולא ישא ולא ישדך ולא יקדש שום אשה אחרת עליה כי אם ברשות בית דין צדק, ולא ימכור ולא ימשכן שום חפץ מחפציה כי אם ברשותה ורצונה הטוב והגמור, ולא יפתנה ולא יסיתנה שתמחול לו סכי כתובתה לא כולה ולא מקצתה ולא שום תנאי מתנאי הכתובה, ואם תמחול הרי המחילה ההיא בטלה מעכשיו כחרס הנשבר וכדבר שאין בו ממש. ולא יצא מארץ ישראל כי אם ברשותה והסכמתה). וכך אמר החתן הנזכר אחריות וחומר וחוזק שטר כתובתא דא, קבלית עלי ועל ירתאי בתראי להתפרע מכל שפר ארג נכסין וקנינין דאית לי תחות כל שמיא, מקרקעי ואגבן מטלטלי דקנאי ודאיקני כולהון יהון אחראין וערבאין ומשועבדין שעבוד גמור ושלם כתקנת חכמים ז"ל להתפרעא מנהון שטר כתובתא דא, בחיי ובתר חיי ואפילו מגלימא דאכתפאי. והכל דלא כאסמכתא ודלא כטופסי דשטרי, בביטול כל מודעי ובפיסול עדיהן לדעת הרשב"א ז"ל. וחומר וחוזק שטר כתובתא דא כחומר וחוזק כל שטרות הכשרים ולא יבוטל ולא יפוסל שטר כתובתא דא. וקנינא מיד החתן הנזכר קנין גמור ושלם במנא דכשר

למקניא ביה מעכשיו כראוי וכתקנת חכמים ז"ל על כל הנזכר למעלה. וגם נשבע שבועה חמורה בתקיעת כף על דעת המקום ברוך הוא ועל דעת הנשבעים באמת לאשר ולקיים את הכתוב עליו בשטר כתובתא דא בלתי שום שינוי ותמורה ותחבולה כלל ועיקר. והכל שריר ובריר ואמת ויציב ונכון וקיים

Traditional Aramaic Ketubah Text

... בשבת ... לחדש ... שנת חמשת אלפים ושבע מאות ... לבריאת עולם למנין שאנו מנין כאן ... איך ... בן ... אמר לה להדא ... בת ... הוי לי לאנתו כדת משה וישראל ואנא אפלח ואוקיר ואיזון ואפרנס יתיכי ליכי כהלכות גוברין יהודאין דפלחין ומוקרין וזנין ומפרנסין לנשיהון בקושטא ויהיבנא ליכי ... כסף זוזי ... דחזי ליכי ... ומזוניכי וכסותיכי וסיפוקיכי ומיעל לותיכי כאורח כל ארעא וצביאת מרת ... דא והות ליה לאנתו ודן נדוניא דהנעלת ליה מבי ... בין בכסף בין בזהב בין בתכשיטין במאני דלבושא בשמושי דירה ובשמושא דערסא הכל קבל עליו ... חתן דנן ב... זקוקים כסף צרוף וצבי ... חתן דנן והוסיף לה מן דיליה עוד ... זקוקים כסף צרוף אחרים כנגדן סך הכל ... זקוקים כסף צרוף וכך אמר ... חתן דנן אחריות שטר כתובתא דא נדוניא דן ותוספתא דא קבלית עלי ועל ירתי בתראי להתפרע מכל שפר ארג נכסין וקנינין דאית לי תחות כל שמיא דקנאי ודעתיד אנא למקני נכסין דאית להון אחריות ודלית להון אחריות כלהון יהון אחראין וערבאין לפרוע מנהון שטר כתובתא דא נדוניא דן ותוספתא דא מנאי ואפילו מן גלימא דעל כתפאי בחיי ובתר חיי מן יומא דנן ולעלם ואחריות וחומר שטר כתובתא דא נדוניא דן ותוספתא דא קבל עליו ... חתן דנן כחומר כל שטרי כתובות ותוספתות דנהגין בבנת ישראל העשויין כתיקון חכמינו ז"ל דלא כאסמכתא ודלא כטופסי דשטרי וקנינא מן ... בן ... חתן דנן למרת ... בת ... דא על כל מה דכתוב ומפורש לעיל במנא דכשר למקניא ביה הכל שריר וקים

USCJ Ketubah Text with Lieberman Clause

ב _____ בשבת ב _____ לחדש _____ שנת חמשת אלפים ושבע מאות ושבעים ו _____לבריאת עולם למנין שאנו מונין כאן ב_____ איך החתן _____ אמר לה להדא _____ הואי לי לאנתו כדת משה וישראל ואנא אפלח ואוקיר ואיזון ואפרנס יתיכי ליכי כהלכות גוברין יהודאין דפלחין ומוקרין וזנין ומפרנסין לנשיהון בקושטא ויהיבנא ליכי מוהר בתוליכי כסף זוזי מאתן דחזי ליכי מדאורייתא ומזוניכי וכסותיכי וסיפוקיכי ומיעל לותיכי כאורח כל ארעא וצביאת מרת _____ דא והות ליה לאנתו ודין נדוניא דהנעלת ליה מבי _____ בין בכסף בין בדהב בין בתכשיטין במאני דלבושא בשימושי דירה ובשימושי דערסא הכל קבל עליו _____ חתן דנן _____ זקוקים כסף צרוף וצבי _____ חתן דנן והוסיף לה מן דיליה עוד _____ זקוקים כסף צרוף אחרים כנגדן סך הכל _____ זקוקים כסף צרוף וכך אמר _____ חתן דנן אחריות שטר כתובתא דא נדוניא דין ותוספתא דא קבלית עלי ועל ירתי בתראי להתפרע מן כל שפר ארג נכסין וקנינין דאית לי תחות כל שמיא דקנאי ודעתיד אנא למקנא נכסין דאית להון אחריות ודלית להון אחריות כלהון יהון אחראין וערבאין לפרוע מנהון שטר כתובתא דא נדוניא דין ותוספתא דא מנאי ואפילו מן גלימא דעל כתפאי בחיי ובמותי מן יומא דנן ולעולם ואחריות וחומר שטר כתובתא דא נדוניא דין ותוספתא דא קבל עליו _____ חתן דנן כחומר כל שטרי כתובת ותוספתות דנהגין בבנות ישראל העשויין כתקון חכמינו זכרונם לברכה. וצביאו מר _____ חתן דנן ומרת _____ דא למשבק דין לדא ודא לדין למנהג כל ימי חייהון באורחה דאורייתא כהלכות גוברין יהודאין. וצביאו ברעות נפשיהון ואסכימו לקבלא על נפשיהון בית דינא דכינשתא דרבנן ודבית מדרשה דרבנן דארעתא דקיימא, או מאן דאתי מן חילה, היך רשו יחידאה לאלפא יתהון למיזל באורחא דאורייתא ולמרחם ולאוקרא דין לדא ודא לדין כל ימי מיגד נישואיהון. וקבילו על נפשיהון כל חד מנהון לארשאה לחבריה לזמנא יתה לבי דינא דאידכר מן עילא, אן יתרמא תגרא ביניהון, בדיל דיכול למיחי כל חד דירעי מנהון בדיני דאורייתא כל ימי חיוהי. וארשיאו לבי דינא דאידכר למרמא פצויין על כל חד מנהון. אן לא יצבי למיזל קדמוהי בדינא או אן לא יצבי לצייתא לפסקא דדיניה. דלא כאסמכתא ודלא כטופסי דשטרי. וקנינא מן _____ חתן דנן למרת _____ דא ומן מרת _____ דא למר _____ חתן דנן על כל מה דכתוב ומפורש לעיל במנא דכשר ולמקנא ביה והכל שריר וקים.